

CENTRE DE DOCUMENTATION ET DE RECHERCHES EUROPÉENNES

COLLOQUE INTERNATIONAL

23 – 25 SEPTEMBRE 2009

DE LA CHARTE EUROPÉENNE
DES LANGUES RÉGIONALES
OU MINORITAIRES À LA RÉVISION
CONSTITUTIONNELLE DE 2008 :
influences ou convergences ?

FACULTÉ
PLURIDISCIPLINAIRE
BAYONNE

SOUS LE PATRONAGE
DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
DU CONSEIL DE L'EUROPE



ENTRÉE LIBRE – INSCRIPTION OBLIGATOIRE
8 allée des platanes, 64100 Bayonne
Tél. : 05 59 57 41 10 / Email : cdre@univ-pau.fr

De la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires à la révision constitutionnelle de 2008 : influences ou convergences ?



MERCREDI 23 SEPTEMBRE

16H

ACCUEIL DES PARTICIPANTS

Jean-Louis GOUT, Président de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour
Philippe ZAVOLI, Doyen de la Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz

OUVERTURE DES TRAVAUX

Alexey KOZHEMYAKOV, Secrétaire exécutif de la Charte, Conseil de l'Europe
M. le Ministre de la Culture (ou son représentant)

RAPPORT INTRODUCTIF

Henri LABAYLE, Directeur du CDRE, Professeur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

LA PROTECTION DE LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE ET LA NOTION DE « BIENS PUBLICS GLOBAUX » DANS LES TEXTES DES NATIONS-UNIES ET DE L'UNESCO

Henri GIORDAN, Directeur de recherches CNRS

18H

Sous la présidence d'Henri LABAYLE, Directeur du CDRE,
Professeur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

TABLE RONDE : VERS UN DROIT FONDAMENTAL AU PLURALISME LINGUISTIQUE ?

Léonard ORBAN, Commissaire de l'Union européenne au multilinguisme
Florence BENOIT ROHMER, Professeur à l'Université de Strasbourg
Sonia PARAYRE, co-secrétaire de la Charte, Conseil de l'Europe
Peter KOVACS, Juge à la Cour constitutionnelle de Hongrie

JEUDI 24 SEPTEMBRE **matin**

9H30

Sous la présidence de François CRÉPEAU,
Professeur à l'Université McGill de Montréal

LE MODÈLE JURIDIQUE EUROPÉEN

LA PRATIQUE DE LA CHARTE EUROPÉENNE DES LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES EN 2009

Sonia PARAYRE, co-secrétaire de la Charte, Conseil de l'Europe

LE DROIT EUROPÉEN DES LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES

Olivier DUBOS, Professeur à l'Université Montesquieu - Bordeaux IV

LE MODÈLE FRANÇAIS À L'ÉPREUVE DE LA RÉVISION CONSTITUTIONNELLE DU 23 JUILLET 2008

Olivier LECUCQ, Professeur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

11H

TABLE RONDE : L'APPLICATION DU MODÈLE EN EUROPE

Colin H. WILLIAMS, Professeur à l'Université de Cardiff
Giovanni AGRESTI, Professeur à l'Université de Teramo
Alberto LOPEZ BASAGUREN, Professeur à l'Université de Bilbao
Sylvie PEYROU-PISTOULEY, CDRE, Maître de Conférences à l'UPPA
Marie-Elisabeth BAUDOIN, Maître de conférences à l'Université d'Auvergne

JEUDI 24 SEPTEMBRE **après-midi**

14H

Sous la présidence de Loïc GRARD, Professeur,
Vice-président à la recherche de l'Université Montesquieu - Bordeaux IV

QUELS TERRITOIRES POUR LES LANGUES ?

TERRITOIRES LINGUISTIQUES EN EUROPE

Alain VIAUT, Chargé de recherches au CNRS, Université Bordeaux III

LES CONTRAINTES JURIDIQUES SUR L'ESPACE LINGUISTIQUE : L'EXEMPLE CANADIEN

François CRÉPEAU, Professeur à l'Université McGill de Montréal

COLLECTIVITÉS TERRITORIALES ET LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES EN FRANCE

Laurent MALO, CDRE, Chercheur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE ET LES LANGUES RÉGIONALES

Carlos FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE ROMANI, Professeur à l'Université Rey Juan Carlos I^{er} de Madrid

16H30

Sous la présidence de Jean-Pierre MASSIAS,
CDRE, Professeur à l'Université d'Auvergne

RÉALITÉS ET LIMITES DU DROIT DES LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES EN FRANCE

LA SITUATION DES LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES EN FRANCE

Jean-Baptiste COYOS, IKER, Chargé de cours à la Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz

LE CONCEPT D'USAGE PUBLIC POUR LES LANGUES MINORITAIRES OU RÉGIONALES

Véronique BERTILE, Maître de conférences à l'Université Montesquieu-Bordeaux IV

LE DROIT PRIVÉ ET LES LANGUES MINORITAIRES OU RÉGIONALES

Jean-Pierre MARGUÉNAUD, Professeur à l'Université de Limoges

18H

TABLE RONDE : LA SITUATION DE L'EUSKARA EN FRANCE

AEK
Behatokia (Observatoire des droits linguistiques)
Euskal Konfederazioa
IKER
Office public de la langue basque
Seaska
Syndicat intercommunal de soutien à la culture basque

VENDREDI 25 SEPTEMBRE

9H30

Sous la présidence d'Henri LABAYLE,
Directeur du CDRE, Professeur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

LA SIGNIFICATION DU PLURALISME LINGUISTIQUE DANS LE SYSTÈME POLITIQUE FRANÇAIS

PLURALISME LINGUISTIQUE ET RÉPUBLIQUE

Jean-Eric GICQUEL, Professeur à l'Université de Rennes 1

PLURALISME LINGUISTIQUE ET PACIFICATION SOCIALE

Jean-Pierre MASSIAS, CDRE, Professeur à l'Université d'Auvergne

PLURALISME LINGUISTIQUE ET DÉMOCRATIE

Jacques VIGUIER, Professeur à l'Université Toulouse I

11H

TABLE RONDE : UNE NOUVELLE ÉTAPE POUR LA DÉMOCRATIE FRANÇAISE ?

Jakes ABEBERRY, Conseiller municipal de la Ville de Biarritz
François ALFONSI, Député européen
Max BRISSON, Conseiller général, Président de l'OPLB
Gérard CRONENBERGER, Maire d'Ingersheim, Président de l'Association des Elus du Haut-Rhin pour la promotion de la langue et de la culture alsaciennes
Jean ESPILONDO, Maire d'Anglet
Jean GRENET, Député-maire de Bayonne

14H

Sous la présidence de Denys DE BÉCHILLON,
Professeur à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

DES OUTILS POUR L'AVENIR ?

LES LANGUES RÉGIONALES, ÉLÉMENTS DU PATRIMOINE DE LA FRANCE

Anne LEVADE, Professeur à l'Université Paris XII

LA POLITIQUE DE L'ÉTAT EN FAVEUR DES LANGUES RÉGIONALES

Xavier NORTH, Délégué général à la langue française et aux langues de France, Ministère de la Culture

LA CHARTE EUROPÉENNE DES LANGUES RÉGIONALES OU MINORITAIRES ET LA FRANCE

Jean-Marie WOEHRING, Juriste-Expert auprès du Conseil de l'Europe

15H30

RAPPORT DE SYNTHÈSE

Anne LEVADE, Professeur à l'Université Paris XII